



SONNENSCHIRM/PARASOL/PARASOL

DE AT CH

SONNENSCHIRM

Montage- und Sicherheitshinweise

GB IE

PARASOL

Assembly and safety advice

FR BE

PARASOL

Instructions de montage et consignes de sécurité

NL BE

PARASOL

Montage- en veiligheidsinstructies

PL

PARASOL PRZECIWSŁONECZNY

Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa

CZ

SLUNEČNÍK

Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

SK

SLNEČNÍK

Pokyny pre montáž a bezpečnosť

ES

SOMBRILLA

Instrucciones de montaje y de advertencias de seguridad

DK

PARASOL

Montage- og sikkerhedsanvisninger

IT

OMBRELLONE

Istruzioni di sicurezza e montaggio

HU

NAPERNYŐ

Használati- és biztonsági utasítások

SI

SENČNIK

Navodila za montažo in varnost

HR

SUNCOBRAN

Napomene za montažu i sigurnosne napomene

RO

UMBRELĂ DE SOARE

Instrucțiuni de montare și de siguranță

BG

ЧАДЪР ЗА СЛЪНЦЕ

Инструкции за монтаж и безопасност

GR CY

ΟΜΠΡΕΛΑ ΗΛΙΟΥ

Οδηγίες συναρμολόγησης και ασφάλειας

IAN 407443_2207

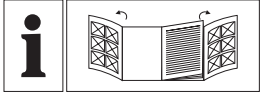
DE FR NL BE PL

IAN 407410_2207

CZ SK AT DK

IAN 407415_2207

FR BE PL CZ SK

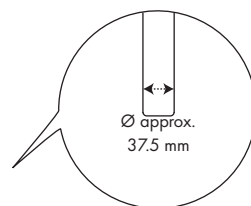
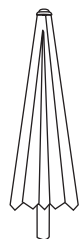


DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly and safety advice	Page	7
FR/BE	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	9
NL/BE	Montage- en veiligheidsinstructies	Pagina	12
PL	Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa	Strona	14
CZ	Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny	Strana	16
SK	Pokyny pre montáž a bezpečnosť	Strana	18
ES	Instrucciones de montaje y de advertencias de seguridad	Página	20
DK	Montage- og sikkerhedsanvisninger	Side	22
IT	Istruzioni di sicurezza e montaggio	Pagina	24
HU	Használati- és biztonsági utasítások	Oldal	26
SI	Navodila za montažo in varnost	Stran	28
HR	Napomene za montažu i sigurnosne napomene	Stranica	30
RO	Instrucțiuni de montare și de siguranță	Pagina	32
BG	Инструкции за монтаж и безопасност	Страница	34
GR/CY	Οδηγίες συναρμολόγησης και ασφάλειας	Σελίδα	38

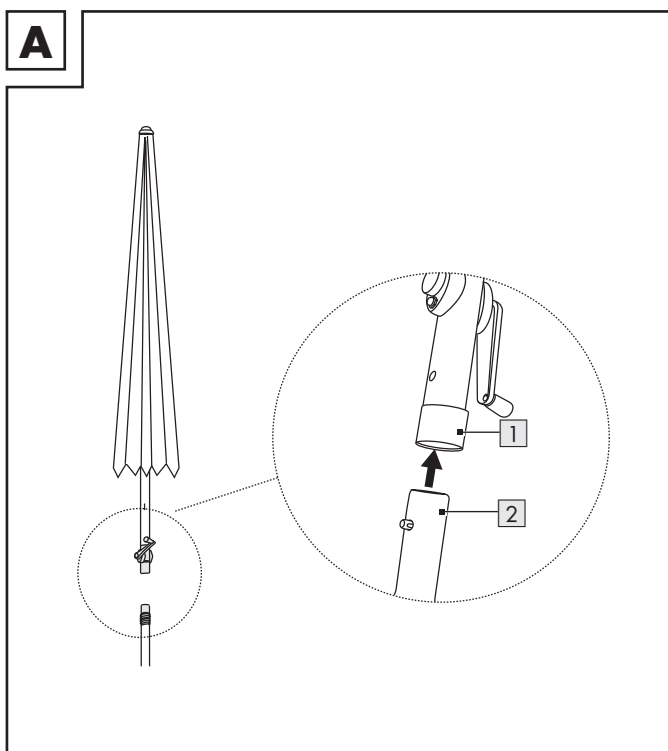
- Sonnenschirm auf-/abbauen (siehe Abb. A-F)
- Assembling/disassembling the parasol (See fig. A-F)
- Montage/démontage du parasol (voir ill. A-F)
- Parasol monteren/demonteren (zie afb. A-F)
- Składanie lub demontaż parasola (patrz rys. A-F)
- Montáž/demontáž slunečniku (viz obr. A-F)
- Montáž a demontáž slnečníka (pozri obr. A-F)
- Montaje/desmontaje del parasol (Ver figura A-F)

- Parasollen montieren/demontieren (se illustration A-F)
- Montaggio e smontaggio dell'ombrellone (vedi fig. A-F)
- A napernyő fel-/leszerelése (lásd az A-F ábrát)
- Sestavljanje/razstavljanje senčnika (glejte sl. A-F)
- Postavljanje/uklanjanje suncobrana (pogledajte slike A-F)
- Asamblarea/dezasamblarea parasolarului (vezi fig. A-F)
- Сглобяване/разглобяване на чадъра за слънце (вижте фиг. А-F)
- Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση ομπρέλας ηλίου (βλ. εικ. Α-F)

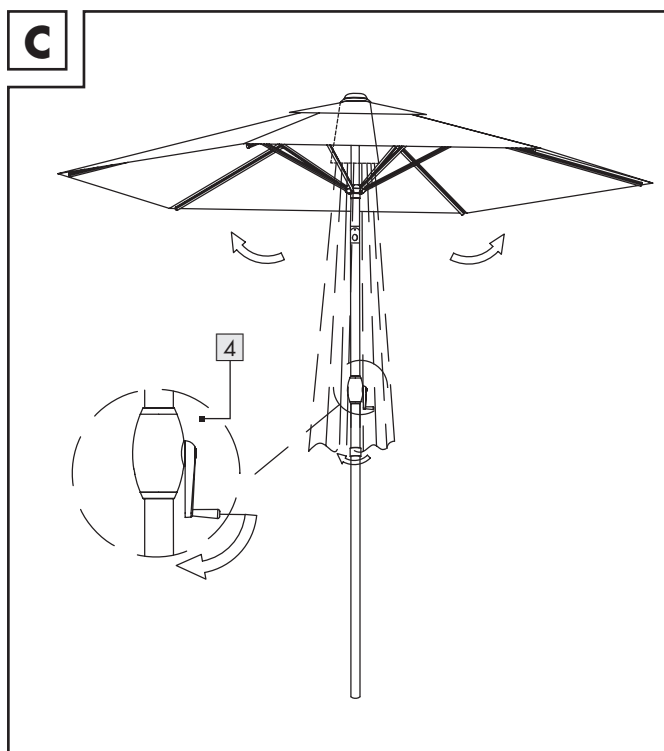
Sie benötigen/You need/Vous avez besoin de/U hebt nodig/
Potrzebujesz/Potřebujete/Potrebujete/Usted necesita/Du skal
bruge/É necessário/Amikre szükségem lesz/Potrebujete/Treba
vam/Aveți nevoie de/Нуждаете се от/Θα χρειαστείτε:



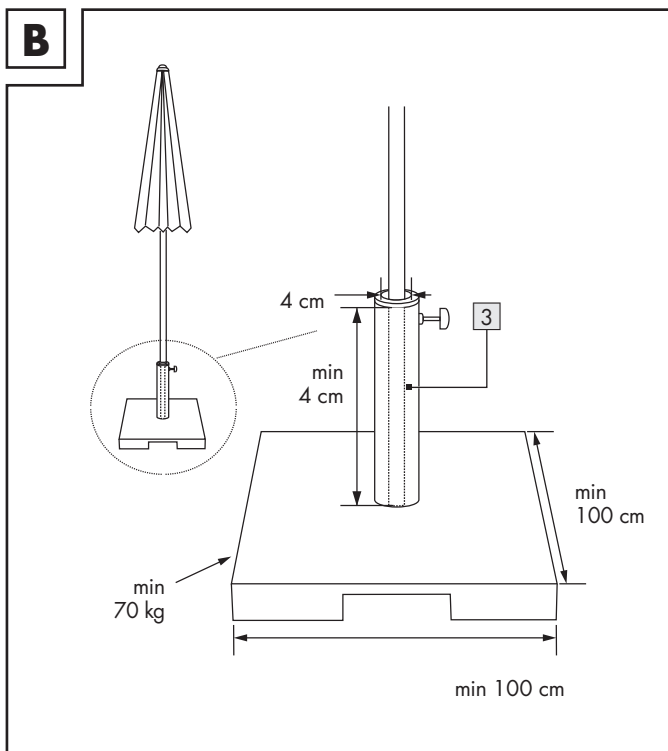
A



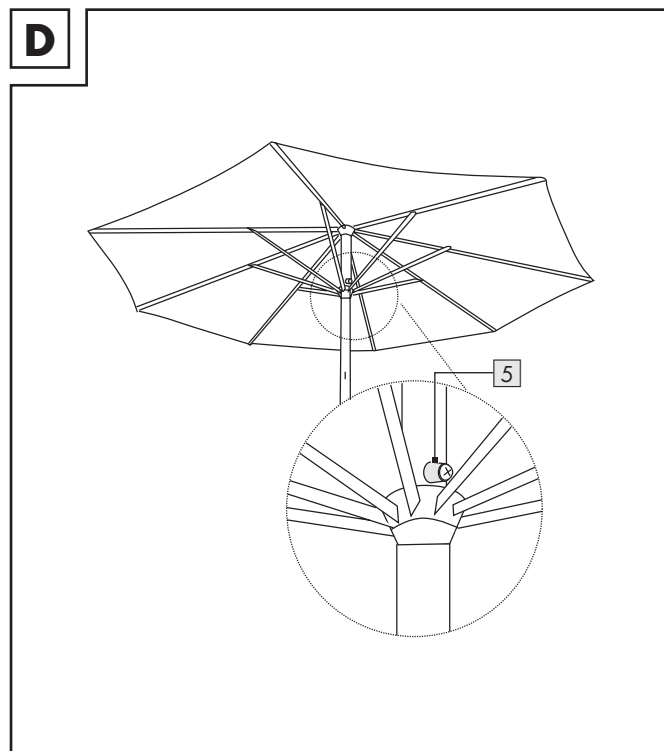
C

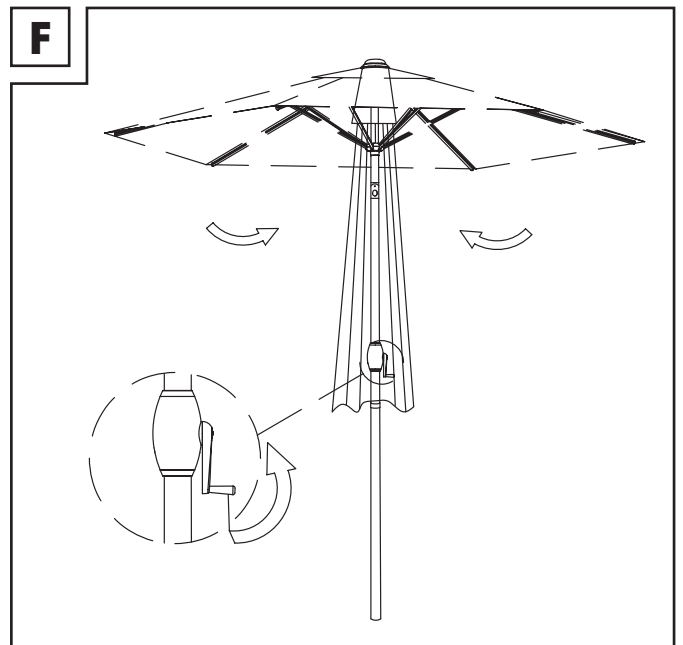
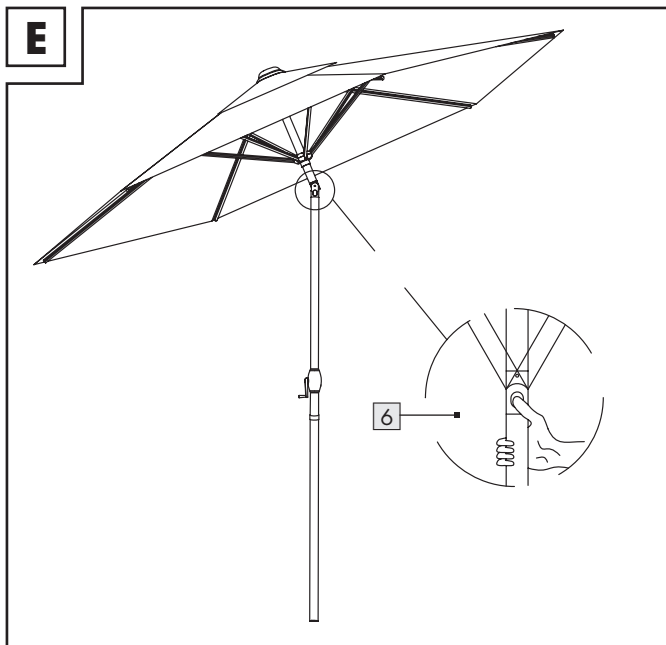


B

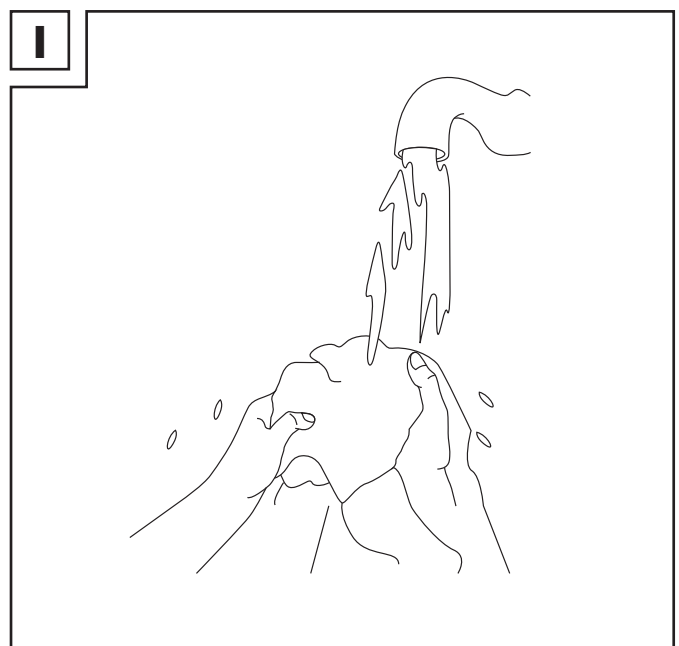
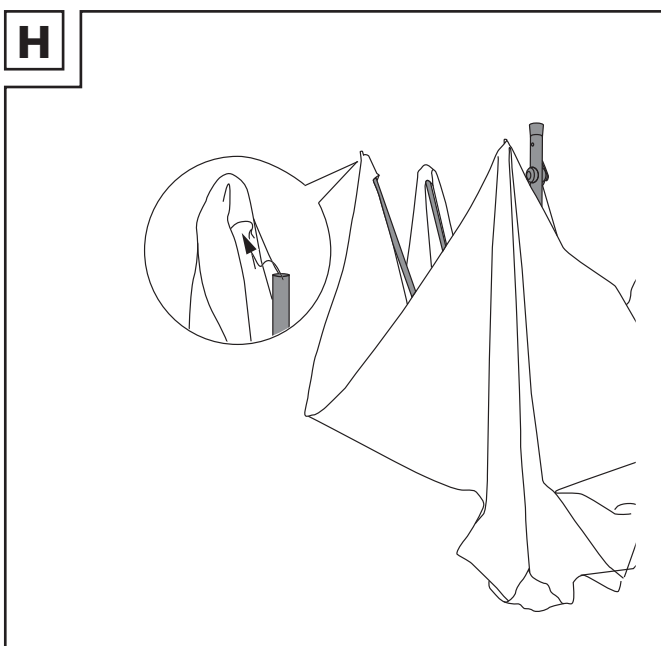
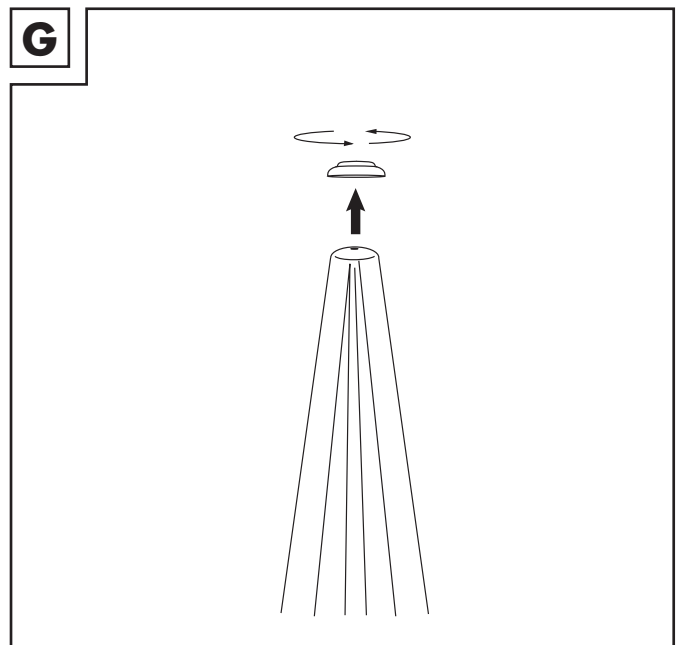


D





- Abnehmbarer, handwäschegeeigneter Bezug (siehe Abb. G-1)
- Removable cover suitable for hand washing (See fig. G-1)
- Toile amovible adaptée au lavage à la main (voir ill. G-1)
- Afneembare bekleding, geschikt voor de handwas (zie afb. G-1)
- Zdejmowane pokrycie nadające się do prania ręcznego (patrz rys. G-1)
- Odnímateľný potah, ktorý lze ručne práť (viz obr. G-1)
- Odnímateľný pofah, ktorý je možné ručne prať (pozri obr. G-1)
- Cubierta extraíble para lavar a mano (Ver figura G-1)
- Aftageligt overtræk, der kan vaskes i hånden (se illustration G-1)
- Telo smontabile, lavabile a mano (vedi fig. G-1)
- Levehető, kézzel mosható huzat (lásd az G-1 ábrát)
- Snemljiva, ročno pralna prevleka (glejte sl. G-1)
- Uklonjivo, prikladno za ručno pranje (pogledajte slike G-1)
- Acoperitoare detaşabilă potrivită pentru spălarea manuală (vezi fig. G-1)
- Свалящо се, подходящо за пране на ръка покривало (вижте фиг. G-1)
- Αφαιρούμενο κάλυμμα που πλένεται στο χέρι (βλ. εικ. G-1).



SONNENSCHIRM

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.




Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

▲ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

▲ **VORSICHT! Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt! Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät!** Stellen Sie sicher, dass Personen, insbesondere Kinder nicht auf das Produkt klettern bzw. sich nicht am Produkt anlehnen. Das Produkt könnte aus dem Gleichgewicht kommen und umkippen. Verletzungen und/oder Beschädigungen können die Folgen sein.


▲ **VORSICHT! KIPPGEFAHR!** Sorgen Sie immer für einen festen Stand des Produkts. Stecken Sie den Sonnenschirm in eine/n für ihn geeignete/n Bodenhülse/Sonnenschirmständer. Andernfalls kann der Sonnenschirm umkippen und Verletzungen sowie Sachschäden können die Folgen sein.

■  **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer und/oder Heizstrahlern auf.

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt auf einem festen, ebenerdigen Untergrund steht.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung die Stabilität des Produkts.

▲ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen und Schließen des Produkts, dass sich keine Personen im Öffnungs- bzw. Schließbereich aufhalten.

▲ **VORSICHT! QUETSCHGEFAHR!** Achten Sie beim Öffnen und Schließen auf Ihre Finger. Bei Unachtsamkeit besteht Verletzungsgefahr durch Quetschungen.

-  Schließen Sie den Sonnenschirm bei auffrischendem Wind oder nahenden Sturmböen.

- Lassen Sie den geöffneten Sonnenschirm nicht unbeaufsichtigt. Überraschend auftretender Starkwind könnte Schäden verursachen.
- Schließen Sie den Sonnenschirm bei Wind, Schnee- oder Regenfällen.

● Sonnenschirm auf-/abbauen (siehe Abb. A-F)

Hinweis: Sie benötigen für den Aufbau eine Arbeitsfläche von mindestens 10 m² Größe und 3,5 m Durchmesser.

- Öffnen Sie den Sonnenschirm, indem Sie die Kurbel **4** im Uhrzeigersinn so lange drehen, bis der Gleiter am Stopper **5** anschlägt.
- Drücken Sie die Kipptaste **6** und neigen Sie den Sonnenschirm gemäß der Sonneneinstrahlung vorsichtig zur Seite.

Hinweis: Verwenden Sie einen Sonnenschirmständer, der für die Größe Ihres Sonnenschirms geeignet ist. Beachten Sie stets die Sicherheits- und Bedienungshinweise des Herstellers. Der untere Holm **3** muss mindestens 40 cm im Sonnenschirmständer stecken. Andernfalls könnte der Schirm umkippen und beschädigt werden. Ein Sonnenschirmständer gehört nicht zum Lieferumfang.

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.
- Abnehmbarer, handwäschegeeigneter Bezug (siehe Abb. G-I).

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 407443_2207/407410_2207/407415_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

PARASOL

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.




Safety advice

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

⚠ **CAUTION! RISK OF INJURY!** Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can effect safety and function.

⚠ **CAUTION! Do not leave children unattended. The product is not a climbing frame or toy.** Make sure that nobody climbs or leans on the product, particularly children. The product could become imbalanced and tip up. This may result in injury and/or damage.

⚠ **CAUTION! DANGER OF TIPPING OVER!** Always ensure the firm footing and good balance of the product. Insert the parasol in a suitable parasol stand or ground socket, otherwise the parasol might fall over and cause injury or damage.


■  **CAUTION! FIRE HAZARD!** Never place the product near an open fire and/or radiant heaters.

■ Make sure that this product is standing on a solid, level surface.

■ Make sure the product is stable before use!

⚠ **CAUTION! RISK OF INJURY!** Before opening and closing the product, make sure that there are no people standing too near to it.

⚠ **CAUTION! RISK OF CRUSHING!** Watch your fingers when opening and closing the product. If you are careless, you risk injuring your fingers by crushing them!



■  Close the parasol in strong winds or approaching squalls/gusts of wind.


■ Never leave the open parasol unattended. Sudden gusts of wind could cause damage.


■ In the event of winds, snowfall or torrential rain, close the parasol.

● Assembling/disassembling the parasol (See fig. A-F)

Note: In order to assembly the parasol, you will require a space measuring at least 10 m² in size and 3.5 m in diameter.

■ Open the parasol by turning the crank handle  clockwise until the glider knocks against the stopper .

■ Press the tilt button  and tilt the parasol carefully to the side to suit the direction of the sunshine.

Note: Use a parasol stand that is suitable for the size of your parasol. Always comply with the safety and operating instructions of the manufacturer. The lower pole  must penetrate at least 40 cm into the parasol stand. Non-observance of this advice could cause the parasol to overturn, resulting in injury and/or damage. A parasol stand is not included.

● Cleaning and maintenance

■ Clean this product with a slightly dampened, lint-free cloth.

■ Removable cover suitable for hand washing (See fig. G-I).

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 407443_2207/407410_2207/407415_2207) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

(GB)

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE)

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

PARASOL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.



Indications de sécurité

CONSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE !

▲ **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE !**


Assurez-vous que toutes les pièces soient intactes et d'un assemblage correct. L'assemblage incorrect représente un danger de blessure. Des pièces endommagées peuvent influencer la sécurité et la fonction.

▲ **PRUDENCE ! Ne laissez pas des enfants sans surveillance ! Le produit n'est pas un appareil d'escalade ou un jouet !**

Veuillez vous assurer que personne, et surtout des enfants, n'escaladent ou ne s'appuient sur le produit. Le produit pourrait être déséquilibré et tomber. Ceci risque d'engendrer des blessures et/ou des dommages matériels.

▲ **PRUDENCE ! RISQUE DE BASCULEMENT !**

Veuillez toujours au maintien solide du produit. Enfoncez le parasol dans un pied/support adapté pour parasols. Autrement le parasol peut tomber et des blessures, ainsi que des dommages matériels pourraient en résulter.


-  **PRUDENCE ! DANGER D'INCENDIE !** Ne montez pas le produit à proximité de sources de feu et/ou de chauffages.

- Veuillez vous assurer que le produit se trouve sur une surface solide et plane.

- Veuillez vérifier la stabilité du produit avant toute utilisation.

▲ **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE !** Avant l'ouverture et la fermeture du produit, veuillez vous assurer que personne ne se trouve dans le périmètre d'ouverture ou de fermeture.

▲ **PRUDENCE ! DANGER DE CONTUSION OU PINCEMENT !** Lors de l'ouverture et de la fermeture, veuillez faire attention à vos doigts. En cas de distraction, il existe un risque de blessure par coincement.

-  Fermez le parasol en cas de levée de vent ou lors de l'approche de tempêtes.

- Ne laissez pas le parasol ouvert sans surveillance. Des coups de vent inattendus pourraient engendrer des dommages.

- Veuillez fermer le parasol en cas de vent, neige ou pluie.

● Montage/démontage du parasol (voir ill. A-F)

Remarque : Pour le montage, vous nécessitez une surface de travail d'au moins 10 m² et de 3,5 m de diamètre.

- Ouvrir le parasol en tournant la manivelle **4** dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le manchon soit contre la butée **5**.
- Enfoncer la touche d'inclinaison **6** et incliner prudemment le parasol de côté en fonction du rayonnement solaire.

Remarque : Utilisez un pied de parasol adapté à la taille de votre parasol. Respectez de manière systématique les instructions de sécurité et d'utilisation fournies par le fabricant. Le pôle inférieur **3** doit pénétrer d'au moins 40 cm dans le pied du parasol. Autrement, le parasol peut basculer et s'endommager. Le pied de parasol n'est pas compris dans la fourniture.

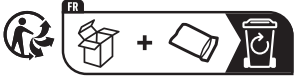
● Nettoyage et entretien

- Nettoyer le produit avec un chiffon légèrement humidifié et non peluchant.
- Toile amovible adaptée au lavage à la main (voir ill. G-1).

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 407443_2207/407410_2207/407415_2207) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

PARASOL

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.



Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK!

⚠ **ATTENTIE! VERWONDINGSGEVAAR!**

Verzeker U ervan dat alle onderdelen onbeschadigd en vakkundig gemonteerd zijn. Bij onjuiste montage bestaat verwondingsgevaar. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de functie beïnvloeden.

⚠ **ATTENTIE! Laat kinderen nooit zonder toezicht! Dit product is geen klim- of speeltoestel!** Verzeker U ervan dat personen, vooral kinderen, niet op het product klimmen c. q. niet tegen het product aanleunen. Dit product kan uit balans raken en kantelen. Letsel en/ beschadigingen kunen het gevolg zijn.

⚠ **ATTENTIE! KANTELGEVAAR!** Zorg er steeds voor dat het product stevig staat. Plaats de parasol in een hiervoor geschikte parasolvoet/ bodemkoker. Anders kan de parasol kantelen en letsels alsook materiële schades kunnen het gevolg zijn.

■  **ATTENTIE! BRANDGEVAAR!** Plaats het product niet in de buurt van open vuur en/of straalkachels.

■ Verzeker u ervan dat het product op een vaste, gelijkvloerse ondergrond staat.


■ Controleer voor gebruik de stabiliteit van het product.

⚠ **ATTENTIE! VERWONDINGSGEVAAR!**

Verzeker u voor het openen en sluiten van het product ervan, dat zich geen personen in het openings- c.q. sluitbereik bevinden.

⚠ **ATTENTIE! GEVAAR VOOR KNEUZINGEN!**

Let tijdens het openen en sluiten op uw vingers. Bij onoplettendheid bestaat verwondingsgevaar door kneuzingen.

■  Sluit de parasol bij sterke wind of naderende stormbuien.

■ Laat de geopende parasol nooit zonder toezicht. Verrassend opkomende sterke wind kan schades veroorzaken.

■ Maak de parasol tijdens wind, sneeuw- of regenval dicht.

● **Parasol monteren/demonteren** **(zie afb. A-F)**

Opmerking: U heeft voor de opbouw een werkplek van tenminste 10 m² oppervlakte en 3,5 m in doorsnede nodig.

■ Open de parasol door de zwengel **4** met de klok mee te draaien totdat de geleider tegen de stopper **5** aanslaat.

■ Druk op de kanteltoets **6** en kantel de parasol al naargelang de zonnestraling voorzichtig naar opzij.

Opmerking: Gebruik een parasolvoet die geschikt is voor de grootte van uw parasol. Leef de veiligheids- en gebruiksinstructies van de fabrikant altijd na. De onderste paal **3** moet minstens 40 cm in de parasolvoet worden ingebracht. In het andere geval kan de parasol kantelen en beschadigd raken. Een parasolstandaard hoort niet bij de levering.

● **Reiniging en onderhoud**

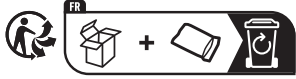
■ Reinig het product met een licht bevochtigde, pluisvrije doek.

■ Afneembare bekleding, geschikt voor de handwas (zie afb. G-I).

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 407443_2207/407410_2207/407415_2207) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service



Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl



Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

PARASOL PRZECIWSŁONECZNY

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DO PRZYSZŁEGO WGLĄDU!


⚠ **UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

ODNIESIENIA OBRAŻEŃ! Upewnić się, czy wszystkie części są nieuszkodzone i prawidłowo zamontowane. W przypadku nieprawidłowego montażu zachodzi niebezpieczeństwo obrażeń. Uszkodzone części mogą wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo i funkcjonowanie produktu.

⚠ **UWAGA! Nie pozostawiać dzieci bez opieki! Produkt nie jest urządzeniem do wspinaczki lub zabawy!** Upewnić się, że ludzie, a szczególnie dzieci, nie wspinają się na produkt lub nie opierają się o niego. Produkt może stracić równowagę i przewrócić się. Skutkiem mogą być obrażenia i/lub uszkodzenia.

⚠ **UWAGA! RYZYKO PRZEWRÓCENIA!**

Zawsze zapewniać produktowi mocne oparcie. Parasol wkładać do odpowiedniego stojaka na ziemię lub podstawy na parasol. W przeciwnym razie parasol może się przewrócić, co może być przyczyną obrażeń i uszkodzeń mienia.

■  **UWAGA! ZAGROŻENIE POŻAROWE!** Nie stawiać produktu w pobliżu otwartego ognia i/lub grzejników radiacyjnych.


■ Upewnić się, że produkt stoi się na twardym, równym podłożu.

■ Przed użyciem sprawdzać stabilność produktu.

⚠ **UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

ODNIESIENIA OBRAŻEŃ! Przed otwarciem lub zamknięciem produktu upewnić się, że w obszarze otwierania lub zamykania nie ma żadnych osób.

⚠ **UWAGA! ZMIAŻDŻENIE!** Podczas zamykania i otwierania zwracać uwagę na palce. Przy braku ostrożności istnieje zagrożenie zranienia palców przez ich zmiażdżenie.

■  Zamykać parasol, jeśli występują oznaki rosnącej prędkości wiatru lub jest on zbliżony do szkwału.

■ Nie zostawiać otwartego parasola bez nadzoru. Nagły silny wiatr może spowodować uszkodzenia.

■ Zamykać parasol podczas wiatru oraz opadów śniegu lub deszczu.

● **Składanie lub demontaż parasola (patrz rys. A–F)**

Uwaga: Do montażu potrzebne będzie miejsce robocze o powierzchni co najmniej 10 m² i średnicy 3,5 m.

■ Otworzyć parasol, obracając korbą **4** zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż tuleja oprze się o ogranicznik **5**.

■ Nacisnąć przycisk przechylania **6** i delikatnie przechylić parasol w zależności od kierunku padania promieni słonecznych.

Uwaga: Należy używać stojaka odpowiedniego do wielkości parasola. Zawsze należy przestrzegać dostarczonych przez producenta instrukcji o bezpieczeństwie i obsłudze. Dolny słup **3** musi być wsunięty w stojak na głębokość co najmniej 40 cm. W przeciwnym razie parasol może się przewrócić i ulec uszkodzeniu. Stojak na parasol nie jest dołączony do produktu.

● **Czyszczenie i konserwacja**

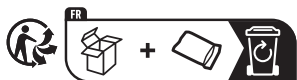
■ Produkt czyścić lekko zwilżoną, niestrzępiącą się ściereczką.

■ Zdejmowane pokrycie nadające się do prania ręcznego (patrz rys. G–I).

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 407443_2207/407410_2207/407415_2207) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

SLUNEČNÍK

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.




Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A NÁVODY PRO BUDOUCNOST!

▲ **POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!** Dbejte na to, aby byly všechny díly správně smontovány a nebyly poškozeny. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí zranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci výrobku.

▲ **POZOR! Nenechávejte děti bez dozoru! Výrobek není prolézačka nebo hračka!** Dbejte na to, aby osoby, obzvláště děti, nalezly na výrobek nebo aby se o něj neopíraly. Výrobek může ztratit rovnováhu a převrátit se. Následkem může být zranění a/nebo poškození výrobku a věcí.


▲ **POZOR! NEBEZPEČÍ PŘEVŘÁCENÍ!** Vždy zajistěte, aby výrobek pevně stál. Nasuňte slunečnický stojan do pro něj vhodného podstavce na slunečnický nebo do objímky zapuštěné do země. V opačném případě se může slunečnický stojan převrátit a následkem mohou být zranění anebo poškození věcí.

■  **POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Nestavějte výrobek do blízkosti otevřeného ohně a/nebo tepelných paprsků.

- Zajistěte, aby stál výrobek na pevném, rovném podkladě.
- Přezkoušejte před použitím stabilitu výrobku.

▲ **POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!** Před otevíráním a zavíráním výrobku se ujistěte, že se v prostoru potřebném pro tyto úkony nezdržují ještě jiné osoby.

▲ **POZOR! NEBEZPEČÍ PŘISKŘÍPNUTÍ!** Při otevírání a zavírání dávejte pozor na Vaše prsty. Díky nepozornosti hrozí nebezpečí zranění přiskřípnutím.

-  Zavřete slunečnický stojan při zvedání se větru nebo před blížící se bouřkou.
- Nenechávejte otevřený slunečnický stojan bez dozoru. Neočekávaný, silný vítr může způsobit škody.
- Zavřete slunečnický stojan při větru, sněžení nebo při dešti.

● Montáž / demontáž slunečnicku (viz obr. A–F)

Upozornění: Pro rozložení slunečnicku potřebujete prostor o ploše 10 m² a o průměru 3,5 m.

- Slunečnick otevřete tím, že kliku [4] otáčíte ve směru pohybu hodinových ručiček tak dlouho, až narazí kluzátko na zarážku [5].
- Stiskněte klopné tlačítko [6] a skloňte slunečnick podle slunečnického záření opatrně na stranu.

Poznámka: Použijte slunečnickový stojan, který je vhodný pro velikost vašeho slunečnicku. Vždy dodržujte bezpečnostní a provozní pokyny výrobce. Dolní tyč [3] musí vniknout alespoň 40 cm do stojanu slunečnicku. Jinak by se mohl slunečnick převrhnout a poškodit se. Stojan slunečnicku není zahrnut v rozsahu dodávky.

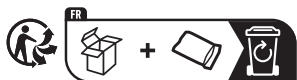
● Čištění a údržba

- Čistěte výrobek navlhčeným hadrem, který nepouští vlákna.
- Odnímatelný potah, který lze ručně práť (viz obr. G–I).

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 407443_2207/407410_2207/407415_2207) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

SLNEČNÍK

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.



Bezpečnostné pokyny

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ A OSTATNÉ POKYNY SI USCHOVAJTE PRE PRÍPAD POTREBY V BUDÚCNOSTI!

⚠ **POZOR! NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!**


Zabezpečte, aby boli všetky časti namontované nepoškodené a správne. Pri neodbornej montáži vzniká nebezpečenstvo poranenia sa. Poškodené časti môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

⚠ **POZOR! Deti nenechávajte bez dozoru! Produkt nie je určený na lezenie alebo na hranie!**

Zabezpečte, aby osoby, predovšetkým deti na produkt neliezli, príp. sa oň neopierali. Produkt by mohol stratiť stabilitu a prevrátiť sa. V dôsledku toho môžu vzniknúť zranenia/alebo vecné škody.

⚠ **POZOR! NEBEZPEČENSTVO**

PREVRÁTENIA! Vždy dbajte na dobrú stabilitu produktu. Slnečník zasunite do vhodného stojana/o vhodnej objímky v zemi. Ak tak neurobíte, slnečník sa môže prevrátiť a zapríčiniť zranenia a poškodenie predmetov.

-  **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Produkt nestavajte do blízkosti otvoreného ohňa a/alebo výhrevných žiaričov.


- Zabezpečte, aby bol produkt postavený na pevnom, rovnom podklade.
- Pred použitím produktu skontrolujte jeho stabilitu.

⚠ **POZOR! NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!**

Pred otvorením a zatvorením produktu sa ubezpečte, že sa v priestore otvárania príp. zatvárania nezdržiavajú ďalšie osoby.

⚠ **POZOR! NEBEZPEČENSTVO**

POMLIAŽDENIA! Pri otváraní a zatváraní si dávajte pozor na prsty. V prípade nepozornosti Vám hrozí nebezpečenstvo zranenia pomliaždením.

-  Slnečník zatvorte pri silnejúcom vetre alebo blížiacej sa búrke.
- Roztvorený slnečník nenechávajte bez dozoru. Náhle prichádzajúci silný vietor by mohol spôsobiť škody.
- Slnečník zatvorte, keď fúka vietor, padá sneh alebo prší.

● **Montáž a demontáž slnečníka (pozri obr. A–F)**

Upozornenie: Na montáž produktu potrebujete pracovnú plochu veľkosti minimálne 10 m² a s priemerom 3,5 m.

- Otvorte slnečník otáčaním kľuky **4** v smere hodinových ručičiek dovtedy, kým klzák nenarazí na zarážadlo **5**.

- Stlačte sklopné tlačidlo **6** a slnečník opatrne nakloňte podľa slnečného žiarenia do strany

Poznámka: Používajte stojan na slnečník, ktorý je vhodný pre rozmery vášho slnečníka. Vždy dodržujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny výrobcu.

Dolná tyč **3** musí preniknúť minimálne 40 cm do stojana na slnečník. V opačnom prípade by sa mohol slnečník prevrátiť a poškodiť. Podstavec pre slnečník nie je súčasťou dodávky.

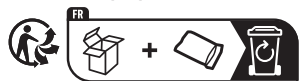
● **Čistenie a ošetrovanie**

- Produkt čistite jemne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa chlpy.
- Odnímateľný poťah, ktorý je možné ručne prať (pozri obr. G–I).

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

○ možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 407443_2207/407410_2207/407415_2207) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracovníka.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

SOMBRILLA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.



Consejo de seguridad

MANTENGA LOS CONSEJOS DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO PARA USARLOS COMO REFERENCIA EN EL FUTURO.


⚠ **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!**

Asegúrese de que todas las piezas no estén dañadas y se hayan ensamblado adecuadamente. De no ensamblarse correctamente, puede sufrir lesiones. Las piezas dañadas pueden afectar la seguridad y el funcionamiento.

⚠ **¡PRECAUCIÓN! No deje a los niños sin supervisión. El producto no es un panel para escalar ni un juguete.** Asegúrese de que nadie escale ni se apoye en el producto, particularmente niños. El producto podría perder el equilibrio y voltearse. Esto puede provocar lesiones y/o daños.

⚠ **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE VUELCO!**

Compruebe siempre que el producto está sobre una base y plana y equilibrado. Inserte el parasol en un soporte para parasol adecuado o en suelo; de lo contrario el parasol podría caer y provocar daños o lesiones.

■  **PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE INCENDIO!** Nunca coloque el producto cerca de una estufa y/o radiador.

■ Asegúrese de que el producto está situado sobre una base estable y sólida.


■ ¡Asegúrese de que el producto es estable antes de usarlo!

⚠ **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!**

Antes de abrir y cerrar el producto, asegúrese de que no haya personas en su radio de apertura.

⚠ **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE**

APLASTAMIENTO! Tenga cuidado con los dedos al abrir y cerrar el producto. ¡Si no presta atención, existe riesgo de lesiones por aplastamiento!

■  Cierre el parasol en caso de fuertes vientos o ante la revisión de tormentas o ráfagas de viento.

■ Nunca deje el parasol abierto sin vigilancia. Las ráfagas repentinas de viento podrían provocar daños.

■ En caso de viento, nieve o lluvia torrencial, cierre el parasol.

● Montaje/desmontaje del parasol (Ver figura A-F)

Nota: Para el montaje del parasol necesitará una superficie de 10 m² y 3,5 m de diámetro como mínimo.

■ Abra el parasol girando la manivela **4** hacia la derecha hasta que el deslizador se bloquee con el tope **5**.

■ Presione el botón **6** e incline el parasol con cuidado hacia el lado del sol.

Nota: Utilice un pie de sombrilla adecuado al tamaño de su sombrilla. Siempre cumpla con las instrucciones de seguridad y funcionamiento del fabricante. El larguero inferior **3** debe entrar un mínimo de 40 cm en el soporte del parasol. El incumplimiento de este consejo podría provocar que el parasol volcara, causando daños y/o lesiones. No se incluye el soporte para el parasol.

● Limpieza y mantenimiento

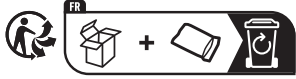
■ Limpie este producto con un paño ligeramente húmedo y sin pelusa.

■ Cubierta extraíble para lavar a mano (Ver figura G-I)

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 407443_2207/407410_2207/407415_2207) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

(ES)

Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

PARASOL

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.



Veilighedsinstructies

ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER OG ANDRE DOKUMENTER BØR OPBEVARES TIL FREMTIDIG BRUG!

⚠ **FORSIGTIG! FARE FOR PERSONSKADER!**

Kontroller at alle dele er ubeskadigede og monteret korrekt. Ved uopsigtssaglig montering er der fare for personskader. Beskadigede dele kan have indflydelse på sikkerheden og funktionen for, at produktet står stabilt. Anbring parasollen i en egnetparasolfod/et jordspyd. Ved tilsidesættelse kan parasollen vælte og forårsage personskader og/eller materielle skader.

⚠ **FORSIGTIG! Lad ikke børn være uden opsyn! Produktet er ikke hverken klatre- eller legeapparat!** Sørg for at personer, og især børn, ikke klatrer på produktet, hhv. læner sig mod produktet. Produktet kan komme ud af balance og vælte. Personskader og skader på ting kan blive følgen.

⚠ **FORSIGTIG! DER ER FARE FOR AT PARASOLLEN VÆLTER!** Sørg altid for, at produktet står stabilt. Anbring parasollen i en egnetparasolfod/et jordspyd. Ved tilsidesættelse kan parasollen vælte og forårsage personskader og/eller materielle skader.


■  **FORSIGTIG! BRANDFARE!** Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild og/eller varmeapparater.

■ Sørg for, at produktet står på et fast og jævnt underlag.

■ Kontrollér, at produktet står stabilt inden det tages i brug.

⚠ **FORSIGTIG! FARE FOR PERSONSKADER!** Sørg for, at der ikke er personer i nærheden af produktets åbningsradius, når du åbner hhv. lukker det.

⚠ **FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!** Pas på fingrene når du åbner og lukker parasollen. Ved uagtsomhed er der fare for kvæstelser.

■  Luk parasollen hvis vinden frisker op eller der er optakt til stormvejr.

■ En åbnet parasol må ikke være uden opsyn. Et pludseligt vindstød kan forårsage skader.

■ Luk for parasollen ved vind, sne- eller regnvejr.

● Parasollen monteres/ demonteres (se illustration A-F)

Bemærk: Du skal bruge et arbejdsområde på mindst 10 m² og 3,5 m diameter til samlingen.

■ Parasollen åbnes, idet håndsvinget **4** drejes så længe i retning med uret, til glideren slår mod stopperen **5**.

■ Tryk vippeknappen **6** og vip parasollen forsigtigt til side i henhold til solens indstråling.

Bemærk: Brug en parasolfod, der er passende til størrelsen på din parasol. Overhold altid producentens instruktioner om sikkerhed og betjening. Den nederste pæl **3** skal gå mindst 40 cm ned i parasolfoden. Ellers kan parasollen vælte og blive beskadiget. En parasolfod er ikke indeholdt i leveringsomfanget.

● Rengøring og vedligeholdelse

■ Rengør produktet med en let fugtig og fnugfri klud.
■ Aftageligt overtræk, der kan vaskes i hånden (se illustration G-1).

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 407443_2207/407410_2207/407415_2207) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

OMBRELLONE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.




Indicazioni di sicurezza

CONSERVARE LE INDICAZIONI DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER EVENTUALI NECESSITÀ FUTURE!

▲ **CAUTELA! PERICOLO DI LESIONE!** Assicuratevi che tutti i pezzi siano indenni e montati giustamente. Un montaggio bistratto può causare pericoli di lesione. I pezzi danneggiati possono influenzare la sicurezza e la funzione.

▲ **CAUTELA! Non lasciare i bambini incustoditi! Il prodotto non deve essere utilizzato per arrampicarsi o per giocare!** Assicuratevi che nessuno, in modo particolare nessun bambino, si arrampichi sul prodotto o si appoggi su di esso. Il prodotto potrebbe non essere più in equilibrio e rovesciarsi. Ciò potrebbe provocare lesioni a persone e/o danneggiamenti a cose.

▲ **CAUTELA! PERICOLO DI RIBALTAMENTO!** Fare in modo che il prodotto sia sempre in posizione ben ferma. Infilare l'ombrellone in una base o in un ancoraggio interrato ad esso adatti. In caso contrario l'ombrellone può ribaltarsi e provocare lesioni a persone nonché danni materiali.


■  **CAUTELA! PERICOLO DI INCENDIO!** Non posizionare il prodotto nei pressi di fiamme libere e/o di caloriferi.

■ Assicurarsi che il prodotto si trovi su una superficie fissa e piana.

■ Prima di utilizzare il prodotto, verificarne la stabilità.

▲ **CAUTELA! PERICOLO DI FERIRSI!** Si assicuri prima di aprire e chiudere il prodotto che non vi siano persone nell'area di apertura e di chiusura.

▲ **CAUTELA! PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO!** Fare attenzione alle dita mentre si apre e si chiude l'ombrellone. In caso di mancata attenzione sussiste il pericolo di schiacciamento.

■  Chiudere l'ombrellone in presenza di forte brezza o di raffiche di vento.

■ Non lasciare l'ombrellone aperto senza vigilanza. Forti raffiche di vento improvvise potrebbero provocare danni.

■ Chiudere l'ombrellone in caso di vento, neve o pioggia.

● Montaggio e smontaggio dell'ombrellone (vedi fig. A-F)

INDICAZIONE: Per il montaggio è necessaria una superficie avente le dimensioni di 10 m² e un diametro di 3,5 m.

■ Aprire l'ombrellone ruotando la manovella **4** in senso orario fino quando la guida va a toccare l'elemento di arresto **5**.

■ Premere il pulsante di inclinazione **6** ed inclinare con attenzione l'ombrellone su un lato in base all'irraggiamento solare

INDICAZIONE: Utilizzare un supporto adatto per le dimensioni del vostro ombrellone. Attenersi alle istruzioni di sicurezza e uso del produttore. L'asta inferiore **3** deve penetrare per almeno 40 centimetri nel supporto dell'ombrellone. In caso contrario l'ombrellone potrebbe rovesciarsi ed essere danneggiato. La base dell'ombrellone non è inclusa nella fornitura.

● Pulizia e manutenzione

■ Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito e privo di peli.

■ Telo smontabile, lavabile a mano (vedi fig. G-I)

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 407443_2207/407410_2207/407415_2207) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

NAPERNYŐ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.



Biztonsági tudnivalók


ŐRIZZE MEG VALAMENNYI BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐ IDŐ SZÁMÁRA!

▲ **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

Bizonyosodjon meg róla, hogy a darabok sérülésmentesek és az összeszerelés szakszerűen történt. Szakszerűtlen szerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A károsodott elemek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.

▲ **VIGYÁZAT! Ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül! A termék nem mászóka és nem játékszer!** Gondoskodjon róla, hogy személyek, különösen gyermekek ne mászzanak fel a termékre, ill. ne támaszkodjanak rá. A termék kibillenhet az egyensúlyból és eldőlhet. Sérülések és/vagy károsodások léphetnek fel.

▲ **VIGYÁZAT! BILLENÉSVESZÉLY!** Mindig gondoskodjon a termék stabil állásáról. Helyezze a napernyőt egy ehhez megfelelő napernyőállványba/talajhüvelybe. Máskülönben a napernyő felborulhat és sérülések valamint anyagi károk léphetnek fel.


■  **VIGYÁZAT! TŰZVESZÉLY!** Ne állítsa a terméket nyílt láng és/vagy hőszugárzó közelébe.

- Gondoskodjon arról, hogy a termék stabil, egyenes talajon álljon.
- Használat előtt ellenőrizze a termék stabilitását.

▲ **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

Bizonyosodjon meg a termék kinyitása és összecsucukása előtt, hogy senki sem tartózkodik a kinyitás illetve összecsucukás területén.

▲ **VIGYÁZAT! ZÚZÓDÁSVESZÉLY!** A napernyő kinyitása és összecsucukása során ügyeljen az ujjaira. Figyelmetlenség esetén sérülésveszély áll fenn becsípődések által.

-  Csukja össze a napernyőt felélénkülő szél vagy közeledő vihar esetében.
- Ne hagyja a nyitott napernyőt felügyelet nélkül. Meglepetésszerűen feltámadó erős szél károkat okozhat.
- Csukja össze a napernyőt szélben, havazásnál és esőben.

● A napernyő fel-/leszerelése (lásd az A-F ábrát)

Utalás: A felépítéshez egy legalább 10 m² nagyságú és 3,5 m átmérőjű munkafelületre van szüksége.

- Nyissa fel a napernyőt úgy, hogy a hajtókart **4** az óramutató járásának az irányába addig tekeri, amíg a csúszógyűrű az ütközőhöz **5** ütközik.
- Nyomja meg a billentő gombot **6** és a nap sugárzásától függően hajlítsa óvatosan félre a napernyőt.

Utalás: Használjon a napernyője méretének megfelelő állványt. Mindig vegye figyelembe a gyártó biztonsági és kezelési utasításait. Az alsó rúd **3** legalább 40 cm-re kell, hogy az állványba süllyedjen. Ellenkező esetben az ernyő felborulhat és megkárosodhat. A szállítmány napernyőállványt nem tartalmaz.

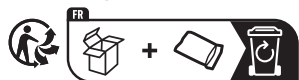
● Tisztítás és ápolás

- Tisztítsa a terméket egy enyhén nedves, nem bolyhozódó kendővel.
- Levehető, kézzel mosható huzat (lásd az G-I ábrát).

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 407443_2207/407410_2207/407415_2207) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típus tábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervezetek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

SENČNIK

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.



Varnostna navodila


VARNOSTNA NAVODILA IN OPOZORILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!

⚠ POZOR! NEVARNOST POŠKODB! Preverite, če so vsi deli nepoškodovani in strokovno zmontirani. V primeru nestrokovne montaže obstaja nevarnost poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.

⚠ POZOR! Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora! Izdelek ni plezalo ali igralo!

Zagotovite, da osebe, predvsem pa otroci, ne plezajo po izdelku oz. se nanj ne naslanjajo. Izdelek lahko izgubi ravnotežje in se prevrne. Posledice so lahko poškodbe in/ali materialna škoda.

⚠ POZOR! NEVARNOST PREVRNITVE! Vedno poskrbite za stabilno postavitev izdelka. Sončnik vtaknite v ustrezno stojalo/podstavek za sončnike. V nasprotnem primeru se lahko sončnik prevrne in povzroči nevarnost poškodb kot tudi materialno škodo.


■  **POZOR! NEVARNOST POŽARA!** Izdelka ne postavljajte blizu odprtega ognja in/ali drugih toplotnih virov.

■ Prepričajte se, da izdelek stoji na trdni, ravni podlagi.

■ Pred uporabo preverite stabilnost izdelka.

⚠ POZOR! NEVARNOST POŠKODB! Pred odpiranjem in zapiranjem izdelka se prepričajte, da se v področju odpiranja oz. zapiranja ne nahajajo osebe.

⚠ POZOR! NEVARNOST STISNENJA! Pri odpiranju in zapiranju pazite na svoje prste. Pri neprevidnosti obstaja nevarnost poškodb zaradi stisnjenja.

■  Sončnik zaprite pri osvežilnem vetru ali bližajočemu se sunkovitemu vetru.

■ Odprtega sončnika ne puščajte brez nadzora. Nenaden močan veter bi lahko povzročil škodo.

■ Sončnik zaprite ob vetru, snegu ali dežju.

● Sestavljanje/razstavljanje senčnika (glejte sl. A–F)

Opozorilo: Za sestavljanje potrebujete delovno površino velikosti najmanj 10 m² in premera 3,5 m.

■ Sončnik razprite, tako da ročico **4** vrtite v smeri urnega kazalca tako dolgo, da se drsnik ustavi na blokadi **5**.

■ Pritisnite tipko za nagib **6** in senčnik previdno nagnite v stran v skladu s sončnim sevanjem

Opomba: Uporabite stojalo za sončnik, ki je ustrezno za velikost vašega sončnika. Vedno upoštevajte varnostna navodila in navodila za uporabo proizvajalca. Spodnji steber **3** mora vstopiti vsaj 40 cm v stojalo za sončnik. V nasprotnem primeru se sončnik lahko prevrne in poškoduje. Stojalo za sončnik ni vsebovano v obsegu dobave.

● Čiščenje in nega

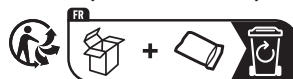
■ Izdelek čistite z rahlo navlaženo krpo, ki se ne kosmiči.

■ Snemljiva, ročno pralna prevleka (glejte sl. G–I).

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti.

Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.

Pooblaščenim serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavežemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 407443_2207/407410_2207/407415_2207) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtne ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si

SUNCOBRAN

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.



Sigurnosne napomene


SVE SIGURNOSNE NAPOMENE I UPUTE SAČUVAJTE ZA KASNIJU UPORABU!

▲ OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDE!

Osigurajte se da su svi dijelovi neoštećeni i pravilno montirani. U slučaju nestručne montaže prijeti opasnost od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkcionalnost.

▲ **OPREZ! Djecu ne ostavljajte bez nadzora! Proizvod nije igračka niti penjalica!** Osigurajte da se nitko, posebice djeca, ne penju na proizvod. Proizvod može postati nestabilan i prevrnuti se. Posljedica mogu biti ozljede i/ili materijalna šteta.

▲ **OPREZ! OPASNOST PREVRTANJA!** Pazite da proizvod uvijek stoji na vodoravnoj površini. Suncobran umetnite u odgovarajuće tlo/n stalak za suncobran. U suprotnom se suncobran može prevrnuti i uzrokovati ozljede i/ili materijalnu štetu.

■  **OPREZ! OPASNOST OD POŽARA!** Proizvod ne stavlajte u blizinu otvorenog plamena i/ili izvora topline.


- Pobrinite se da je proizvod na čvrstoj ravnoj površini.
- Prije uporabe provjerite stabilnost proizvoda.

▲ OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDE!

Pobrinite se da se tijekom otvaranja i zatvaranja suncobrana nijedna osoba ne nalazi u njegovom doseg.

▲ OPREZ! OPASNOST OD ZAHVAĆANJA!

Pazite na prste prilikom otvaranja i zatvaranja. Neopreznost može dovesti do ozljeda.

-  Zatvorite suncobran ako vjetar ojača ili u slučaju oluje.
- Otvoreni suncobran ne ostavljajte bez nadzora. Neočekivani olujni vjetar može uzrokovati oštećenja.
- Zatvorite suncobran u slučaju vjetrova, snijega ili kiše.

● Postavljanje/uklanjanje suncobrana (pogledajte slike A-F)

Napomena: Za sastavljanje vam je potrebno radno područje površine od najmanje 10 m² i promjera od 3,5 m od konstrukcije.

- Otvorite suncobran okretanjem ručice **4** u smjeru kazaljke na satu dok klizač ne dođe do graničnika **5**.
- Pritisnite gumb za nagibanje **6** i pažljivo nagnite suncobran na stranu na kojoj se nalazi sunce.

Napomena: Uporabite stalak za suncobran prikladan za veličinu vašeg suncobrana. Obvezno se pridržavajte proizvođačevih uputa za sigurnost i uporabu. Donja šipka **3** mora ulaziti barem 40 cm u stalak za suncobran. U suprotnom bi se suncobran mogao prevrnuti i oštetiti se. Stalak za suncobran nije uključen.

● Čišćenje i njega

- Proizvod očistite lagano navlaženom krpom koja ne ostavlja dlačice.
- Uklonjivo, prikladno za ručno pranje (pogledajte slike G-I).

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Proizvod i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača. Odložite ih odvojeno, sljedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada.

Triman-Logo važi samo za Francusku.

● Jamstvo

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornočka greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 407443_2207/407410_2207/407415_2207) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355

E-Mail: owim@lidl.hr

UMBRELĂ DE SOARE

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.




Sfat de siguranță

PĂSTRAȚI TOATE SFATURILE ȘI INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!

⚠ **ATENȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!** Asigurați-vă că toate piesele nu sunt deteriorate și au fost asamblate corespunzător. Dacă sunt asamblate incorect, există risc de rănire. Piesele deteriorate pot afecta siguranța și funcționarea.

⚠ **ATENȚIE! Nu lăsați copiii nesupravegheați. Acest produs nu este un cadru de cățărare sau o jucărie.** Asigurați-vă că nimeni nu se cațără sau se rezemă de produs, în special copiii. Produsul poate deveni instabil și se poate răsturna. Aceasta poate duce la răniri și/sau deteriorări.


⚠ **ATENȚIE! PERICOL DE RĂSTURNARE!** Asigurați întotdeauna sprijinirea fermă și echilibrul bun al produsului. Introduceți parasolarul într-un suport potrivit de parasolar sau într-un soclu de podea, altfel parasolarul poate să cadă și poate provoca răniri sau deteriorări.

■  **ATENȚIE! PERICOL DE INCENDIU!** Nu așezați niciodată produsul în apropierea unui foc deschis sau/și corpuri de încălzire radiante.

- Asigurați-vă că acest produs stă pe o suprafață solidă și plată.
- Asigurați-vă că produsul este stabil înainte de a-l utiliza!

⚠ **ATENȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!** Înainte de a deschide și închide produsul, asigurați-vă că nu există persoane care stau prea aproape de el.

⚠ **ATENȚIE! PERICOL DE STRIVIRE!** Atenție la degete când închideți și deschideți produsul. Dacă sunteți neglijent, riscați să vă răniți degetele prin strivirea lor!

■  Închideți parasolarul când este vânt puternic sau se apropie o furtună/ rafale de vânt.

- Nu lăsați niciodată parasolarul deschis nesupravegheat. Rafalele bruște de vânt pot produce deteriorări.
- În caz de vânt, ninsoare sau ploaie torențială, închideți parasolarul.

● Asamblarea/dezasamblarea parasolarului (vezi fig. A-F)

Notă: Pentru a asambla parasolarul, veți avea nevoie de un spațiu care măsoară cel puțin 10 m² mărime și 3,5 m diametru.

- Deschideți parasolarul rotind mânerul manivelei **4** în sens orar până când cursorul ajunge la opritor **5**.
- Apăsăți butonul de înclinare **6** și înclinați cu grijă parasolarul în lateral pentru a corespunde direcției razelor solare.

Notă: Folosiți un suport de parasolar care este potrivit pentru mărimea umbrelei dvs. de soare. Respectați întotdeauna instrucțiunile de folosire ale producătorului. Stâlpu de jos **3** trebuie să intre cel puțin 40 cm în suportul parasolarului. Nerespectarea acestui sfat poate duce la bascularea parasolarului, ceea ce duce la răniri și/sau deteriorări. Baza parasolarului nu este inclusă.

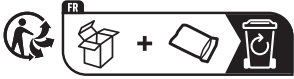
● Curățare și întreținere

- Curățați produsul cu o cârpă ușor umezită, fără scame.
- Acoperitoare detașabilă potrivită pentru spălarea manuală (vezi fig. G-I).

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Produsul, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului.

Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Logo Triman este valabil doar pentru Franța.

● **Garanție**

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● **Modul de desfășurare în caz de garanție**

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 407443_2207/407410_2207/407415_2207) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● **Service**



Service România

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro

ЧАДЪР ЗА СЛЪНЦЕ

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.



щи Указания за безопасност


СЪХРАНЯВАЙТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ НА СИГУРНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

▲ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ**

НАРАНЯВАНЕ! Уверете се, че всички части са без повреди и са монтирани правилно. При неправилен монтаж съществува опасност от нараняване. Повредени части могат да повлияят негативно върху безопасността и функционирането.

▲ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Не оставяйте деца без надзор! Продуктът не е уред за катерене или игра!** Уверете се, че хора, особено деца, не се катерят по продукта, съотв. не се облягат на него. Балансът на продукта може да се наруши и той да се преобърне. Това може да доведе до наранявания и/или повреди.


▲ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ ПРЕОБРЪЩАНЕ!** Винаги осигурявайте стабилен стоеж на продукта. Вкарвайте чадъра за слънце в подходяща за него тръба в земята/стойка за чадър. В противен случай чадърът за слънце може да се преобърне и да последват наранявания, както и имуществени щети.

■  **ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!** Не поставяйте продукта в близост до открит пламък и/или топлинни източници.

- Уверете се, че продуктът е поставен върху стабилна, равна със земята повърхност.
- Преди употреба проверете стабилността на уреда.

▲ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Преди отваряне и затваряне на продукта се уверявайте, че в зоната на отваряне или затваряне не стоят хора.

▲ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ ПРЕМАЗВАНЕ!** При отваряне и затваряне пазете пръстите си. При невнимание съществува опасност от нараняване поради премазване.

-  Затваряйте чадъра за слънце при поява на вятър или приближаващи буреносни облаци.
- Не оставяйте отворения чадър за слънце без наблюдение. Внезапна поява на силен вятър може да причини щети.
- Затваряйте чадъра за слънце при вятър, сняг или дъжд.

● Сглобяване/разглобяване на чадъра за слънце(вижте фиг. А–F)

Указание: За сглобяването се нуждаете от работна повърхност с площ от поне 10 м² и диаметър 3,5 м.

- Отворете чадъра за слънце, като въртите манивелата **4** по часовниковата стрелка, докато плъзгачът подпре в ограничителя **5**.
- Натиснете бутона за накланяне **6** и внимателно наклонете чадъра за слънце настрани според положението на слънцето.

Указание: Използвайте стойка за чадър, която е подходяща за размера на Вашия чадър за слънце. Винаги съблюдавайте указанията за безопасност и обслужване на производителя. Долната греда **3** трябва да влиза поне 40 см в стойката за чадър. В противен случай чадърът може да се преобърне и да се повреди. В обема на доставката не е включена стойка за чадър.

● Почистване и грижи

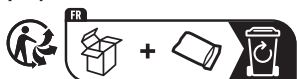
- Почиствайте продукта с леко навлажнена, не мъхеста кърпа.

- Свалящо се, подходящо за пране на ръка покривало (вижте фиг. G-1).

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Продуктът и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя.

Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците.

Trimap-логото важи само за Франция.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 407443_2207/407410_2207/407415_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 407443_2207/407410_2207/
407415_2207

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедирание в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 407443_2207/407410_2207/407415_2207) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

ΟΜΠΡΕΛΑ ΗΛΙΟΥ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.



Υποδείξεις ασφαλείας

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ!


⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

Βεβαιωθείτε ότι κανένα από τα μέρη δεν είναι ελαττωματικό και ότι όλα τα μέρη έχουν τοποθετηθεί σωστά. Σε περίπτωση εσφαλμένης τοποθέτησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Τα ελαττωματικά μέρη είναι πιθανόν να έχουν επιπτώσεις στην ασφάλεια και την ορθή λειτουργία.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίβλεψη! Το προϊόν δεν προορίζεται για σκαρφάλωμα και δεν είναι παιχνίδι!** Βεβαιωθείτε ότι κανένα άτομο -και ειδικά παιδιά- δεν σκαρφαλώνουν στο προϊόν και δεν στηρίζονται σε αυτό. Το προϊόν μπορεί να χάσει την ισορροπία του και να πέσει. Κατά συνέπεια, μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί ή/και ζημιές.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΝΑΤΡΟΠΗΣ!**

Διασφαλίζετε πάντα τη σταθερότητα του προϊόντος. Τοποθετείτε την ομπρέλα ηλίου σε κατάλληλη επιδαπέδια βάση/βάση ομπρέλας ηλίου. Διαφορετικά μπορεί η ομπρέλα ηλίου να πέσει και να προκύψουν τραυματισμοί και υλικές ζημιές.

■  **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!** Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε ελεύθερες φλόγες ή/και θερμάστρες.


- Διασφαλίζετε ότι το προϊόν στέκεται σε σταθερό, επίπεδο έδαφος.
- Ελέγχετε τη σταθερότητα του προϊόντος πριν τη χρήση.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

Πριν το άνοιγμα και το κλείσιμο του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκονται άτομα στην περιοχή ανοίγματος ή/και κλεισίματος.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΥΝΘΛΙΨΗΣ!**

Προσέξτε τα δάχτυλά σας κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο. Σε περίπτωση απροσεξίας υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από σύνθλιψη.

-  Κλείστε την ομπρέλα ηλίου αν ο αέρας δυναμώνει ή αν αναμένεται καταιγίδα.

- Μην αφήνετε την ομπρέλα ηλίου χωρίς επίβλεψη όταν είναι ανοιχτή. Μπορεί να προκληθούν ζημιές σε περίπτωση που φυσήξει ξαφνικά δυνατός αέρας.
- Κλείστε την ομπρέλα ηλίου αν φυσάει, χιονίζει ή βρέχει.

● Συναρμολόγηση/ Αποσυναρμολόγηση ομπρέλας ηλίου (βλ. εικ. Α-F)

Υπόδειξη: Για τη συναρμολόγηση θα χρειαστείτε μια επιφάνεια εργασίας διαστάσεων τουλάχιστον 10 m² και διαμέτρου 3,5 m.

- Ανοίξτε την ομπρέλα ηλίου περιστρέφοντας τη μανιβέλα **4** προς τα δεξιά, μέχρι ο ολισθητήρας να φτάσει στον αναστολέα **5**.
- Πιέστε το πλήκτρο κλίσης **6** και γείρετε προσεκτικά την ομπρέλα ηλίου προς τα πλάγια ανάλογα με την ηλιακή ακτινοβολία.

Υπόδειξη: Χρησιμοποιήστε βάση ομπρέλας ηλίου κατάλληλη για τις διαστάσεις της ομπρέλας ηλίου. Τηρείτε πάντα τις υποδείξεις ασφαλείας και χειρισμού του κατασκευαστή. Η κάτω ράβδος **3** πρέπει να μπαίνει σε βάθος τουλάχιστον 40 cm στη βάση ομπρέλας ηλίου. Διαφορετικά μπορεί η ομπρέλα να ανατραπεί και να υποστεί ζημιά. Στη συσκευασία δεν περιλαμβάνεται βάση ομπρέλας ηλίου.

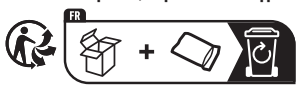
● Καθαρισμός και φροντίδα

- Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς υγρό πανί χωρίς χνούδι.
- Αφαιρούμενο κάλυμμα που πλένεται στο χέρι (βλ. εικ. G-1).

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Το προϊόν και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή.

Απορρίψτε τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων.

Το λογότυπο Trimap ισχύει μόνο για τη Γαλλία.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την αποστολή. Σε περίπτωση βλαβών στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα προς τον πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρατίθεται παρακάτω.

Για το παρόν προϊόν σας παρέχεται δικαίωμα εγγύησης 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάξετε με προσοχή την ταμειακή απόδειξη. Το συγκεκριμένο έγγραφο θα απαιτηθεί ως αποδεικτικό αγοράς.

Σε περίπτωση που εντός του διαστήματος των 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς - κατόπιν επιλογής μας - δωρεάν. Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει αν το προϊόν πάθει βλάβη, χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί εκτός των προδιαγραφών.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Αυτή η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε μέρη προϊόντος, τα οποία εκτέθηκαν σε φυσιολογική φθορά και για αυτό το λόγο μπορούν να θεωρηθούν ως φθαρτά μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή για βλάβες σε εύθραυστα μέρη, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή παρόμοια, τα οποία είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 407443_2207/407410_2207/407415_2207) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

Ⓜ Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

Ⓜ Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy

IAN	Model No.	Version
407443_2207	HG01768B	11/2022
407410_2207	HG01768A	11/2022
407415_2207	HG01768D	11/2022

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

IAN 407443_2207

IAN 407415_2207

IAN 407410_2207

